

# FAGOR

Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80578141  
Del. Note N.º : 30.05.2023  
Fecha rec: 2000  
Fecha Exp : 30.05.2023  
Fee date :

Destino / To :  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address:

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address :  
City : Mondragon 20500  
País : España

Transportista/Carrier : Transport number: 336846  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Short name :  
Matrícula :  
Plate N.º :  
Remorque :  
Remoc. plate :

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.  
Del Unit:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Carrito	Nº Pedido	Tec. Doc.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	675		PZA	TBA-501494	TBA-501711	027	21434026/21444550	25	550004500301		
<p>Handwritten: <i>2510630005</i></p> <p>Stamp: <b>KUEHNE+NAGEL S.R.I. ACCETTAZIONE MERCE</b></p> <p>Text: <i>Quantità dichiarata: 675</i>  <i>Quantità effettiva: 675</i>  <i>Tipologia imballaggio: 02</i>  <i>Quantità imballi: 02</i>  <i>Conformità alle schede di imballaggio: SI</i>  <i>Data controllo: 6.6.03</i>  <i>Firma: [Signature]</i></p> <p>Stamp: <b>KUEHNE+NAGEL S.R.I.</b>  <i>Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)</i>  <i>06 GIU 2023</i>  <i>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i></p>												
Peso neto total : 5.367,600		Total net weight:		Peso bruto total : 7.470,900		Total bruto weight:		Nº total de pallets o contenedores: 027		Total N.º of pallets or containers:		

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envases usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **FAGOR EDERLAN S. COOP.**  
Recepción / Receiver: **MARTICORINA**  
Conforme / Assigned:  
Almacén Warehouse:  
Transportista / Carrier:

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les cadres en traits épais doivent être remplis par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

<b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <b>COOP. E. TORREPASSO</b> <b>asealekua 7</b> <b>20540 - ESKORIATZA (Gibuzkoa)</b> <b>NIF. E07-206200000</b>		<b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). 		
<b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) <b>MAGNA DE S.P.A.</b> <b>MADUGNO BARI 30026</b> <b>ITALIA</b>		<b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  <b>LELU TRAILER, S.L.U.</b> C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794		Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
<b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) <b>MADUGNO BARI (ITALIA)</b>		<b>17</b> Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) <b>PRIO AUTO TRASPORTI S.r.l.s.</b> Via G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) MATRICULA <b>9278- P.IVA: 14916101000</b> <b>1207-2153</b>		<b>18</b> Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations <b>i: 80578137/1/4/17</b>		
<b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <b>FRASATE (E) 30-05-2023</b>		<b>5</b> Documentos anexos Documents annexés Documents attached				
<b>6</b> Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	<b>7</b> Número de bultos Nombre des colis Number of packages	<b>8</b> Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	<b>9</b> Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	<b>10</b> N.º estadístico N.º statistique Statistical number	<b>11</b> Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	<b>12</b> Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
<b>13</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		<b>19</b> Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements				
<b>14</b> Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		<b>20</b> A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions: Líquido / Balance Supplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges: <b>TOTAL:</b>		Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
<b>21</b> Formalizado en Etablie à Established in <b>FRASATE</b>		<b>22</b> Firmado por Signed by <b>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</b> <b>R.M. Fagor Ederlari</b> <b>S. Coop.</b>		<b>23</b> Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier 		<b>24</b> Recibo de la mercancía Marchandise recues / Goods received <b>2023</b> <b>"Ricevuto con riserva di verificare su qualità e quantità"</b>

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra Y, en su caso, la letra Z, en su caso, y el número de identificación de la mercancía. À la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre de la case échéant, la lettre Y, en son cas, la lettre Z, en son cas, et le numéro de l'identification de la marchandise.

0000175